III

(Λοιπές πράξεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

αριθ. 35/17/COL

της 9ης Φεβρουαρίου 2017

για τη χορήγηση παρέκκλισης στη Νορβηγία όσον αφορά το κέντρο επεξεργασίας αστικών λυμάτων Ladehammeren στην αστική περιοχή του Trondheim και για την κατάργηση της απόφασης αριθ. 725/07/COL [2017/2099]

Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ,

Έχοντας υπόψη την πράξη που αναφέρεται στο παράρτημα XX σημείο 13 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ,

Οδηγία 91/271/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1991, για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων ([1]),

Όπως προσαρμόστηκε στη συμφωνία για τον ΕΟΧ με το πρωτόκολλο 1 αυτής, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 5,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 725/07/COL της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ (εφεξής «η Αρχή») σχετικά με τη χορήγηση παρέκκλισης σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ στο κέντρο επεξεργασίας αστικών λυμάτων Hønvringen (έγγραφο αριθ. 452420),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ, σε εξαιρετικές περιστάσεις, όταν μπορεί να αποδειχθεί ότι η επεξεργασία των λυμάτων με περισσότερο προηγμένες τεχνολογίες δεν αποφέρει κανένα όφελος για το περιβάλλον, τα αστικά λύματα που απορρίπτονται σε λιγότερο ευαίσθητες περιοχές από αστικές περιοχές άνω των 150 000 ι.π. μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία με τις λιγότερο αυστηρές απαιτήσεις που προβλέπει το άρθρο 6 παράγραφος 2 της πράξης.

(2) Στις περιπτώσεις αυτές, τα κράτη της ΕΖΕΣ υποχρεούνται να υποβάλουν στην Αρχή έγγραφα που αποδεικνύουν ότι οι απορρίψεις υποβάλλονται τουλάχιστον σε πρωτοβάθμια επεξεργασία και ότι δεν θα έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

(3) Η Νορβηγία έχει χαρακτηρίσει τις παράκτιες περιοχές από την Lindesnes έως τα σύνορα Νορβηγίας-Ρωσίας ως «λιγότερο ευαίσθητη περιοχή» δυνάμει του άρθρου 6 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ,

(4) Στις 19 Δεκεμβρίου 2007 με την απόφαση 725/07/COL, η Αρχή δέχτηκε αίτημα από τη Νορβηγία δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 5 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ να εκτελεί το κέντρο επεξεργασίας λυμάτων Hønvringen λιγότερο αυστηρή επεξεργασία λυμάτων από εκείνη που περιγράφεται στο άρθρο 4 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ, υπό τους όρους που καθορίζονται στην εν λόγω απόφαση.

(5) Στις 20 Φεβρουαρίου 2010 το δημοτικό συμβούλιο του Trondheim έλαβε, εξ ονόματος του δήμου του Trondheim, την απόφαση να αιτηθεί παρέκκλιση δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 5 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ για το κέντρο επεξεργασίας λυμάτων Ladehammeren και συντονισμένες αιτήσεις επεξεργασίας για αμφότερα τα κέντρα επεξεργασίας λυμάτων Hønvringen και Ladehammeren, η δε επεξεργασία συνίσταται σε μείωση του συνόλου των αιωρούμενων στερεών στα εισερχόμενα λύματα κατά τουλάχιστον 70 % ή, εναλλακτικά, σε μέγιστη συγκέντρωση αιωρούμενων στερεών 60 mg/l, σε συνδυασμό με μείωση της βιοχημικής ζήτησης οξυγόνου τουλάχιστον κατά 20 %.

([1]) ΕΕ L 135 της 30.5.1991, σ. 40.

(6) Στις 9 Φεβρουαρίου 2012 η Αρχή πραγματοποίησε συνάντηση με εκπροσώπους του υπουργείου Περιβάλλοντος και του δήμου του Trondheim. Κατά τη συνεδρίαση αυτή, συζητήθηκε η αναθεώρηση των όρων της παρέκκλισης για το κέντρο επεξεργασίας λυμάτων Høvringen και η αίτηση παρέκκλισης δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 5 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ όσον αφορά τις απορρίψεις αστικών λυμάτων εντός του φιορδ του Trondheim από το κέντρο επεξεργασίας λυμάτων Ladehammeren της αστικής περιοχής του Trondheim.

(7) Με επιστολή της 25ης Ιουνίου 2012 (έγγραφο αριθ. 638245), η Αρχή απέστειλε αίτημα στη Νορβηγία ζητώντας της να παράσχει λεπτομερέστερες πληροφορίες προς υποστήριξη των δύο αιτημάτων παρέκκλισης, ώστε να καταστεί δυνατή η εξέταση των αιτημάτων.

(8) Στις 9 Νοεμβρίου 2012 (έγγραφο αριθ. 653035), η Νορβηγία απάντησε στο αίτημα αυτό, παρέχοντας διάφορα έγγραφα προς στήριξη της αίτησής της.

(9) Κατόπιν αιτήματος της Αρχής, η Νορβηγία, προς υποστήριξη του αιτήματος, προσκόμισε πρόσθετες πληροφορίες στις 28 Ιανουαρίου 2014 (έγγραφο αριθ. 697161), στις 29 Ιανουαρίου 2014 (έγγραφο αριθ. 697372), στις 29 Οκτωβρίου 2014 (έγγραφο αριθ. 728105), στις 12 Ιανουαρίου 2015 (έγγραφο αριθ. 734689), στις 16 Ιανουαρίου 2015 (έγγραφο αριθ. 741891), στις 8 Απριλίου 2016 (έγγραφο αριθ. 799935) και στις 9 Σεπτεμβρίου 2016 (έγγραφο αριθ. 818158).

(10) Οι απαιτήσεις για τις απορρίψεις από κέντρα επεξεργασίας λυμάτων που ορίζονται στην οδηγία 91/271/ΕΟΚ εστιάζουν στη ζήτηση οξυγόνου λόγω της αποικοδόμησης της διαλυμένης και αιωρούμενης οργανικής ύλης που προέρχεται από το έδαφος ή από τη βιολογική παραγωγή.

(11) Το φιόρδ του Trondheim έχει μεγάλο δυναμικό αποσύνθεσης των οργανικών φορτίων, λόγω του μεγάλου βάθους, του μεγάλου όγκου ύδατος και την αποδοτικής αναπλήρωσης των υδάτων με ύδατα του βαθέος ωκεανού έξω από το στόμιο του φιόρδ, γεγονός που διασφαλίζει τον τακτικό εφοδιασμό με ύδατα Ατλαντικού, πλούσια σε οξυγόνο από τη θάλασσα της Νορβηγίας.

(12) Το σύστημα συλλογής λυμάτων στο Trondheim διαιρείται σε δύο περιφέρειες, την περιφέρεια Høvringen και την περιφέρεια Lade, που συνδυαστικά λαμβάνουν περίπου το 99 % των λυμάτων της πόλης. Αξιοποιώντας την εν λόγω υδροδυναμική κατάσταση, οι αγωγοί εκροής λυμάτων σε αμφότερα τα κέντρα επεξεργασίας λυμάτων είναι κατασκευασμένοι με σύστημα διάχυσης για την απόρριψη των λυμάτων σε μεγάλο βάθος, το οποίο επιτρέπει την ασφαλή παγίδευση των αραιωμένων λυμάτων κάτω από το επιφανειακό στρώμα των υδάτων, αποτρέποντας τον ευτροφισμό στο επιφανειακό στρώμα, στα βαθέα ύδατα και στα ιζήματα.

(13) Τα εκρέοντα λύματα που προκύπτουν μετά την επεξεργασία από το κέντρο επεξεργασίας λυμάτων Høvringen απορρίπτονται στη δυτική όχθη του κόλπου του Trondheim, ενώ τα εκρέοντα λύματα που προκύπτουν μετά την επεξεργασία από το κέντρο επεξεργασίας λυμάτων Ladehammeren απορρίπτονται στην ανατολική πλευρά του κόλπου του Trondheim.

(14) Από την αξιολόγηση που πραγματοποίησε η Αρχή καταδεικνύεται ότι, βάσει του σχεδιασμού των σωλήνων εκροής και της επιτήρησης που πραγματοποιήθηκε, ούτε οι απορρίψεις λυμάτων από το κέντρο επεγεργασίας αστικών λυμάτων Høvringen ούτε οι απορρίψεις λυμάτων από το αντίστοιχο κέντρο Ladehammeren φαίνεται να φθάνουν ή να έχουν επιπτώσεις στα βιολογικά παραγωγικά επιφανειακά στρώματα του κόλπου του Trondheim.

(15) Επιπλέον, τα αποτελέσματα μελετών της ποιότητας των υδάτων κατέδειξαν ότι τα απορριπτόμενα εκρέοντα λύματα μετά την τελική επεξεργασία από αμφότερα τα κέντρα επεξεργασίας αστικών λυμάτων Ladehammeren και Høvringen δεν έχουν αισθητές συνέπειες στην ποιότητα των υδάτων εντός του κόλπου του Trondheim. Δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα ύδατα του κόλπου του Trondheim πάσχουν από ευτροφισμό ούτε ότι τα απορριπτόμενα εκρέοντα λύματα μετά την τελική επεξεργασία από τα δύο κέντρα επεξεργασίας λυμάτων επηρεάζουν την πανίδα του μαλακού υποστρώματος.

(16) Από την τεχνική αξιολόγηση που πραγματοποίησε η Αρχή καταδεικνύεται επιπλέον ότι τα αποτελέσματα των μελετών των ιζημάτων όπου έχουν ανιχνευθεί βαρέα μέταλλα και οργανικοί ρύποι δεν φαίνεται να συνδέονται με τα απορριπτόμενα εκρέοντα λύματα μετά την τελική επεξεργασία από το κέντρο επεξεργασίας λυμάτων Høvringen ή το κέντρο Ladehammeren.

(17) Παρά το γεγονός αυτό, οι απορρίψεις από τα κέντρα επεξεργασίας λυμάτων περιέχουν βαρέα μέταλλα και οργανικούς μικρορύπους υδατοδιαλυτούς ή εταιρισμένους με σωματίδια στα εκρέοντα λύματα και η χημική και/ή βιολογική επεξεργασία αναμένεται ότι θα μειώσει σε κάποιο βαθμό τις απορρίψεις βαρέων μετάλλων και οργανικών μικρορύπων.

(18) Η Αρχή κρίνει ότι, σύμφωνα με την απόφαση του δημοτικού συμβουλίου του Trondheim, της 20ής Φεβρουαρίου 2010, η κατάλληλη επεξεργασία των αστικών λυμάτων πρέπει να ορίσει την επεξεργασία ως μείωση του συνόλου των αιωρούμενων στερεών στα εισερχόμενα λύματα κατά τουλάχιστον 70 % ή, εναλλακτικά, ως μέγιστη συγκέντρωση αιωρούμενων στερεών 60 mg/l, σε συνδυασμό με μείωση της βιοχημικής ζήτησης οξυγόνου τουλάχιστον κατά 20 %.

(19) Η συνολική τεχνική αξιολόγηση που ανέθεσε η Αρχή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι τα εκρέοντα λύματα που υποβάλλονται σε επεξεργασία τόσο από το κέντρο επεξεργασίας αστικών λυμάτων Høvringen όσο και από το κέντρο Ladehammeren δεν φάνηκε να έχουν σημαντικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις. Τα περιβαλλοντικά μοντέλα και η προσομοίωση με μοντέλα για την εκτίμηση των επιπτώσεων της δευτεροβάθμιας επεξεργασίας σε αμφότερα τα κέντρα επεξεργασίας λυμάτων σε σύγκριση με την πρωτοβάθμια επεξεργασία δεν κατέδειξαν ότι μια πιο προηγμένη επεξεργασία θα παράγει απτά περιβαλλοντικά οφέλη πέραν αυτών.

(20) Στην απόφασή της, της 19ης Δεκεμβρίου 2007, για τη χορήγηση παρέκκλισης δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 5 στο κέντρο επεξεργασίας αστικών λυμάτων Høvringen, η Αρχή δήλωσε ότι η χημική και/ή βιολογική επεξεργασία στο κέντρο επεξεργασίας αστικών λυμάτων Høvringen θα μείωνε σε κάποιο βαθμό τις απορρίψεις βαρέων μετάλλων και οργανικών μικρορύπων. Ένας από τους όρους της εν λόγω απόφασης ήταν ότι η επεξεργασία των αστικών λυμάτων από το κέντρο πρέπει να διασφαλίζει μείωση του συνόλου των αιωρούμενων στερεών στα εισερχόμενα λύματα τουλάχιστον κατά 80 % πριν από την απόρριψη και ότι η ελάχιστη ποσοστιαία μείωση του βιοχημικά ζητούμενου οξυγόνου ([1]) πρέπει να είναι 20 %.

(21) Αφού ανέλυσε τα αποτελέσματα που προσκομίστηκαν αναφορικά με το κέντρο επεξεργασίας αστικών λυμάτων Høvringen, η Αρχή τα έκρινε ανεπαρκή για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με τους όρους που περιείχε η απόφαση παρέκκλισης του 2007. Κατόπιν τούτου, η Αρχή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι δεν πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στην αρχική της απόφαση, της 19ης Δεκεμβρίου 2007, για τη χορήγηση παρέκκλισης. Για τον λόγο αυτό, η Αρχή θεωρεί ότι θα πρέπει να ανακληθεί η απόφαση παρέκκλισης όσον αφορά το κέντρο επεξεργασίας λυμάτων Høvringen.

(22) Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ και όπως περαιτέρω προβλέπεται στις αποφάσεις αριθ. 3/2012/SC και 4/2012/SC, της 26ης Οκτωβρίου 2012, της μόνιμης επιτροπής των κρατών της ΕΖΕΣ, η Αρχή, με επιστολή της 8ης Δεκεμβρίου 2016, υπέβαλε σχέδιο της παρούσας απόφασης στην επιτροπή περιβάλλοντος της ΕΖΕΣ. Σύμφωνα με τον Εσωτερικό κανονισμό της Επιτροπής, το σχέδιο απόφασης θεωρείται ότι εγκρίθηκε στις 26 Ιανουαρίου 2017.

(23) Το μέλος του Σώματος με ειδικές αρμοδιότητες σε θέματα περιβάλλοντος έχει εξουσιοδοτηθεί ([2]), για λογαριασμό της Αρχής και υπό την ευθύνη της, να λάβει τα μέτρα, εάν το σχέδιο μέτρων που θα εγκριθεί είναι, όπως εν προκειμένω, σύμφωνο με τη γνωμοδότηση που εξέδωσε η επιτροπή περιβάλλοντος της ΕΖΕΣ που επικουρεί την Αρχή.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

1. Το αίτημα της Νορβηγίας δύναμει του άρθρου 8 παράγραφος 5 της πράξης που αναφέρεται στο σημείο 13 του παραρτήματος XX της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (*οδηγία 91/271/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1991, για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων*) να της επιτραπεί να εφαρμόζει στο κέντρο επεξεργασίας λυμάτων Ladehammeren στην αστική περιοχή του Trondheim λιγότερο αυστηρή επεξεργασία λυμάτων από αυτήν που προβλέπεται στο άρθρο 4 της εν λόγω πράξης, γίνεται δεκτό υπό τους όρους που καθορίζονται στις παραγράφους 2 έως 7 κατωτέρω.

2. Τα αστικά λύματα του κέντρου επεξεργασίας λυμάτων Ladehammeren στην αστική περιοχή του Trondheim, πριν από την απόρριψη στα ύδατα υποδοχής, υπόκεινται στην επεξεργασία που καθορίζεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης το αργότερο από τις 31 Δεκεμβρίου 2017.

3. Από τις 30 Ιουνίου 2017 εκπονείται στρατηγική για τη μείωση του φορτίου βαρέων μετάλλων και μικρορύπων στο αποχετευτικό σύστημα και για την πρόληψη περαιτέρω μόλυνσης των αστικών λυμάτων από βαρέα μέταλλα και μικρορύπους. Το σχέδιο, το οποίο παρακολουθείται από την αρμόδια αρχή της Νορβηγίας, περιλαμβάνει την υποχρέωση:

   — διενέργειας ερευνών και παρακολούθησης για να προσδιορίζονται οι πιθανές πηγές μόλυνσης και οι τοπικοί ρυπαντές,

   — εκπόνησης σχεδίου δράσης για τον τερματισμό της μόλυνσης από πηγές μόλυνσης και τοπικούς ρυπαντές,

   — εφαρμογής αντισταθμιστικών μέτρων για τους ρυπαντές που προσδιορίζονται, με σκοπό την αφαίρεση των περιβαλλοντικών ρύπων στην πηγή

4. Δια της παρούσης ανακαλείται η απόφαση της Αρχής, της 19ης Δεκεμβρίου 2007 (725/07/COL), να αποδεχθεί το αίτημα παρέκκλισης της Νορβηγίας δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 5 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ.

5. Ενεργώντας σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 της πράξης, οι αρμόδιες αρχές της Νορβηγίας παρακολουθούν και διεξάγουν όλες τις άλλες απαιτούμενες μελέτες για να εξακριβώνουν ότι η απόρριψη λυμάτων δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

([1]) BOD 5 σε 20 °C.
([2]) Απόφαση αριθ. 17/94/COL, της 23ης Σεπτεμβρίου 1994 (έγγραφο αριθ. 624326).

6. Κάθε δύο έτη, αρχής γενομένης από τις 31 Ιανουαρίου 2018, η νορβηγική κυβέρνηση θα υποβάλλει στην Επιτροπή έκθεση με τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που πραγματοποιήθηκε κατά την προηγούμενη περίοδο αναφοράς, σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 3 και 4 ανωτέρω, ιδίως όσον αφορά τα μέτρα που λαμβάνονται για να αποτρέπεται η μόλυνση του αποχετευτικού δικτύου από βαρέα μέταλλα και μικρορύπους. Η έκθεση περιλαμβάνει επίσης εξηγήσεις για οποιαδήποτε περίπτωση μη τήρησης των απαιτήσεων της παρούσας απόφασης.

7. Μετά τη λήξη κάθε περιόδου αναφοράς που αναφέρεται στην παράγραφο 6 ή όποτε προκύπτουν νέες εξελίξεις, η Αρχή αξιολογεί εκ νέου την κατάσταση και, αν χρειαστεί, υποβάλλει πρόταση για νέα απόφαση στην επιτροπή περιβάλλοντος της ΕΖΕΣ που επικουρεί την Αρχή.

8. Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

9. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει μετά την κοινοποίησή της στη Νορβηγία.

10. Το κείμενο της παρούσας απόφασης στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό.

11. Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Νορβηγία.

Βρυξέλλες, 9 Φεβρουαρίου 2017.

Για την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

Helga JÓNSDÓTTIR	Carsten ZATSCHLER
Μέλος του Σώματος	*Διευθυντής*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Απαιτήσεις για τις απορρίψεις από το κέντρο επεξεργασίας αστικών λυμάτων Ladehammeren στην αστική περιοχή του Trondheim

Παράμετρος	Επιλογή 1	Επιλογή 2	
	Ελάχιστη ποσοστιαία μείωση (*)	Ελάχιστη ποσοστιαία μείωση (*)	Μέγιστη συγκέντρωση στα εκρέοντα λύματα (mg/l)
Βιοχημική ζήτηση οξυγόνου (BOD 5 στους 20 °C) χωρίς νιτροποίηση	Άνευ αντικειμένου	20	Άνευ αντικειμένου
Ολικά αιωρούμενα στερεά.	70	Άνευ αντικειμένου	60

(*) Μείωση σε σχέση με τη συγκέντρωση στα ανεπεξέργαστα εισρέοντα υγρά.